



translate.org.za

technology in the interest of language

A South African English spell checker

Boet

Why?

We spell like the British:

Colour not Color, Cancelled not Canceled, Honour not Honor

Change happens even if you do nothing

Why not just use a British spell checker?

South Africans drive bakkies to Woolworths to buy wors for the braai

We also hold lekgotlas or indabas in places like Polokwane and Mpumalanga

Boetie, the movie

In

South African English words

Borrowed words

Out

Archaic SA words

Rude words (we accept some)

Where do we get the words

South African English dictionaries

Simple online usage

Boet's indaba

How many? Thousands and growing

Words we've given to the world

From where? Afrikaans, African languages,
Malay

Other source? New technology, places,
animals, brands

What about rude words and slang?

What is a rude word?

Where to Boet

OpenOffice, Firefox and Thunderbird, etc.

Continual updating and revision

Other applications

- T9, Accessibility

- Other regional English spell checkers